

PL	Preparat do miejscowej kauteryzacji błony śluzowej
----	--

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: kwas tróchlorooctowy 35%, woda o czystości farmakopcalnej, aromat.

PRZEZNACZENIE
Preparat TCAdent przeznaczony jest do miejscowej kauteryzacji (przysięgania) patologicznych zmian i drobnych krwawień w jamie ustnej. Działanie preparatu polega na chemicznej koagulacji chorobowo zmienionej tkanki. Preparat wspomaga proces gojenia się zmian ziarninowych.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Dokładnie osuszyc chorobowo zmienione miejsce i odizolować (np. wazeliną).
2. Korkówkę dołączanego aplikatora nasaczyć preparatem, nadmiar preparatu odsysać. Pociąć zmienioną tkankę, aż do momentu jej zabielenia.
3. Przepłukać czystą wodą.

UWAGA! Nieodkładane wyplukanie preparatu może powodować zaburzenie wiązania mas wiskocowych.
Jeśli zmiany nie ustąpią po pierwszym zastosowaniu preparatu czynność powtarzać kilkakrotnie, co 2-4 tygodnie, aż do zaniku zmian.

Wyrob przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

ENAVASE
Conserve con cuentagotas con 10 ml del producto.

Fecha de la última revisión: 18.08.2022/6

FR	Préparation pour la cautérisation locale de la muqueuse
----	---

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: acide trichloroacétique 35%, eau purifiée pharmacocée, arôme.

UTILISATION PREVEJ
Le produit TCAdent est destiné à la cautérisation locale de altérations pathologiques et des saignements mineurs dans la bouche. L'action de cette préparation consiste en une coagulation chimique du tissu atteint. La préparation contribue à la cicatrisation des plaies granuleuses.

MODE D'EMPLOI
1. S'écher soigneusement la zone affectée et l'isoler (par ex. avec de la vaseline).
2. Imprégner avec de la préparation l'embout de l'applicateur fourni, presser pour supprimer le surplus de la préparation. Frotter le tissu atteint jusqu'à ce qu'il devienne blanc.
3. Rincer à l'eau claire.

ATTENTION ! Un rinçage imparfait des restes du produit peut avoir pour effet la perturbation du liage des matériaux d'empreinte.
Si les lésions ne disparaissent pas après la première application de la préparation, répéter cette opération plusieurs fois, toutes les 2-4 semaines, jusqu'à la disparition complète des altérations.

Produit à usage multiple, sauf l'applicateur jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRAINDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

Ne pas utiliser chez les enfants.

PRECAUTIONS

Utiliser que sur des tissus atteints de lésions.

Produit irritant pour la peau et les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.

En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime, boire beaucoup d'eau.

Contactez un médecin.

Lors de la manipulation du produit, utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.

En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine fermé hermétiquement à une température inférieure à 25°C.

Tenir hors de portée des enfants.

La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.

Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

CAUTION! Thoroughly rinse the preparation out, otherwise it may prevent the setting of impression materials.

If the lesions do not disappear after the first use, repeat the procedure several times every 2-4 weeks until the lesions resolve.

Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients.

Do not use this product in children.

PRECAUTIONS

Apply only on the affected area.

This product can cause eye and skin irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water. In case of contact with the skin, wash with plenty of water.

If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.

Contact a doctor immediately.

Use gloves, safety goggles and protective clothing when working with the product.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in tightly closed original container below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. After opening of the container, the expiry date does not change, providing the container is tightly sealed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature range not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A bottle with a dropper, containing 10 ml of preparation.

Last update: 18.08.2022/6

ES	Producto para la cauterización local de la mucosa
----	---

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

EL PRODUCTO ESTÁ CONCEDIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: ácido tricloroacético 35%, agua de pureza de la farmacoepa, aroma.

USO

El producto TCAdent está destinado a la cauterización local de alteraciones patológicas y pequeñas hemorragias en la cavidad bucal. La acción del producto consiste en la coagulación química del tejido afectado. El producto ayuda en el proceso de cicatrización de la granulación.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Secar bien la zona afectada y aislarla (p.ej. con vaselina).

2. Humectar con el producto la punta del aplicador adjunto, escurrir el exceso. Aplicar en el tejido afectado hasta que se vuelva blanco.

3. Enjuagar con agua limpia.

¡ATENCIÓN! El enjuague incorrecto del producto podrá afectar la unión del material de impresión.

Si las alteraciones no se producen después de la primera aplicación del producto, repetir la operación varias veces, cada 2 a 4 semanas, hasta que desaparezcan. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No emplear en niños.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Aplicar sólo en el tejido afectado.

Irritante para los ojos. En caso de contacto con los ojos enjuagar inmediatamente con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.

En caso de ingestión no provocar vómitos, beber grandes cantidades de agua.

PRECAUTIONS

Apply only on the affected area.

This product can cause eye and skin irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water. In case of contact with the skin, wash with plenty of water.

If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.

Contact a doctor immediately.

Use gloves, safety goggles and protective clothing when working with the product.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in tightly closed original container below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. After opening of the container, the expiry date does not change, providing the container is tightly sealed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature range not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A bottle with a dropper, containing 10 ml of preparation.

Last update: 18.08.2022/6

EN	Preparation for local cauterisation of mucous membranes
----	---

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: trichloroacetic acid 35%, Ph. Eur. purified water, aroma.

INTENDED USE

TCAdent is used to cauterise local pathological lesions and minor bleeding in the oral cavity. The healing effect of this preparation is achieved by chemical coagulation of pathologically altered tissue. The product promotes healing of granulating lesions.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Thoroughly dry and isolate the affected area (with e.g. Vaseline).

2. Soak the tip of the attached applicator in the preparation, get rid of any excess. Rub the altered tissue until it becomes white.

3. Rinse with clean water.

CAUTION! Thoroughly rinse the preparation out, otherwise it may prevent the setting of impression materials.

If the lesions do not disappear after the first use, repeat the procedure several times every 2-4 weeks until the lesions resolve.

Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients.

Do not use this product in children.

PRECAUTIONS

Apply only on the affected area.

This product can cause eye and skin irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water. In case of contact with the skin, wash with plenty of water.

If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.

Contact a doctor immediately.

Use gloves, safety goggles and protective clothing when working with the product.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in tightly closed original container below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. After opening of the container, the expiry date does not change, providing the container is tightly sealed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature range not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A bottle with a dropper, containing 10 ml of preparation.

Last update: 18.08.2022/6

DE	Präparat zur örtlicher Kauterisation der Schleimhaut
----	--

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBELEGGE

DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNÄRZTLICHEN BESTIMMT

COMPOSICIÓN: ácido tricloroacético 35%, agua de pureza de la farmacoepa, aroma.

USO

El producto TCAdent está destinado a la cauterización local de alteraciones patológicas y pequeñas hemorragias en la cavidad bucal. La acción del producto consiste en la coagulación química del tejido afectado. El producto ayuda en el proceso de cicatrización de la granulación.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Secar bien la zona afectada y aislarla (p.ej. con vaselina).

2. Humectar con el producto la punta del aplicador adjunto, escurrir el exceso. Aplicar en el tejido afectado hasta que se vuelva blanco.

3. Enjuagar con agua limpia.

¡ATENCIÓN! El enjuague incorrecto del producto podrá afectar la unión del material de impresión.

Si las alteraciones no se producen después de la primera aplicación del producto, repetir la operación varias veces, cada 2 a 4 semanas, hasta que desaparezcan. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES

No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No emplear en niños.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Aplicar sólo en el tejido afectado.

Irritante para los ojos. En caso de contacto con los ojos enjuagar inmediatamente con grandes cantidades de agua y consultar a un médico.

En caso de ingestión no provocar vómitos, beber grandes cantidades de agua.

PRECAUTIONS

Apply only on the affected area.

This product can cause eye and skin irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water. In case of contact with the skin, wash with plenty of water.

If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.

Contact a doctor immediately.

Use gloves, safety goggles and protective clothing when working with the product.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in tightly closed original container below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. After opening of the container, the expiry date does not change, providing the container is tightly sealed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature range not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A bottle with a dropper, containing 10 ml of preparation.

Last update: 18.08.2022/6

FR	Préparation pour la cautérisation locale de la muqueuse
----	---

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION

LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: acide trichloroacétique 35%, eau purifiée pharmacocée, arôme.

UTILISATION PREVEJ

Le produit TCAdent est destiné à la cautérisation locale de altérations pathologiques et des saignements mineurs dans la bouche. L'action de cette préparation consiste en une coagulation chimique du tissu atteint. La préparation contribue à la cicatrisation des plaies granuleuses.

MODE D'EMPLOI

1. S'écher soigneusement la zone affectée et l'isoler (par ex. avec de la vaseline).

2. Imprégner avec de la préparation l'embout de l'applicateur fourni, presser pour supprimer le surplus de la préparation. Frotter le tissu atteint jusqu'à ce qu'il devienne blanc.

3. Rincer à l'eau claire.

ATTENTION ! Un rinçage imparfait des restes du produit peut avoir pour effet la perturbation du liage des matériaux d'empreinte.

Si les lésions ne disparaissent pas après la première application de la préparation, répéter cette opération plusieurs fois, toutes les 2-4 semaines, jusqu'à la disparition complète des altérations.

Produit à usage multiple, sauf l'applicateur jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRAINDICATIONS

Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

Ne pas utiliser chez les enfants.

PRECAUTIONS

Utiliser que sur des tissus atteints de lésions.

Produit irritant pour la peau et les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.

En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime, boire beaucoup d'eau.

Contactez un médecin.

Lors de la manipulation du produit, utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.

En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION

Conserver le produit dans son emballage d'origine fermé hermétiquement à une température inférieure à 25°C.

Tenir hors de portée des enfants.

La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.

Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

CAUTION! Thoroughly rinse the preparation out, otherwise it may prevent the setting of impression materials.

If the lesions do not disappear after the first use, repeat the procedure several times every 2-4 weeks until the lesions resolve.

Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients.

Do not use this product in children.

PRECAUTIONS

Apply only on the affected area.

This product can cause eye and skin irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water. In case of contact with the skin, wash with plenty of water.

If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.

Contact a doctor immediately.

Use gloves, safety goggles and protective clothing when working with the product.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE

Store in tightly closed original container below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. After opening of the container, the expiry date does not change, providing the container is tightly sealed after each use.

TRANSPORT

The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature range not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

A bottle with a dropper, containing 10 ml of preparation.

Last update: 18.08.2022/6

EN	Preparation for local cauterisation of mucous membranes
----	---

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: trichloroacetic acid 35%, Ph. Eur. purified water, aroma.

INTENDED USE

TCAdent is used to cauterise local pathological lesions and minor bleeding in the oral cavity. The healing effect of this preparation is achieved by chemical coagulation of pathologically altered tissue. The product promotes healing of granulating lesions.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Thoroughly dry and isolate the affected area (with e.g. Vaseline).

2. Soak the tip of the attached applicator in the preparation, get rid of any excess. Rub the altered tissue until it becomes white.

3. Rinse with clean water.

CAUTION! Thoroughly rinse the preparation out, otherwise it may prevent the setting of impression materials.

If the lesions do not disappear after the first use, repeat the procedure several times every 2-4 weeks until the lesions resolve.

Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS

Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients.

ADVARESE! Manglende grundig skyning kan forårsage forstyrrelse af binding af aftryksmasse.

Hvis læsionen ikke forsvinder efter den første behandling skal den gentages hver 2. til 4. uge.

Præparatet er beregnet til flergangsbrug, mens applikatoren er beregnet til engangsbrug. Applikatorens genbrug kan udgøre risiko for genkontaminering.

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes hos personer med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet.
Må ikke anvendes til børn.

FORHOLDSREGLER

Påføres kun på det syge væv.

Virker irriterende på øjnene og huden. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.

I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning, drik rigeligt vand. Kontakt læge. Kontakt læge.

Under arbejdet med præparatet skal anvendes handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.

I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal fakturnumet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING

Opbevares i en tæt lukket, originalemballage ved en temperatur på under 25°C.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

TRANSPORT

Producenten tillader, at præparatet transporteres over en periode op til 10 dage ved en temperatur, der ikke overstiger 40°C. Kortvarig transport inden for de specificerede temperaturgrenser påvirker ikke præparatets sikkerhed og effektivitet gennem den hele holdbarhedsperiode.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD

Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE

En dropper flaske indeholdende 10 ml af præparatet.

Seneste opdatering: 18.08.2022/6

EL	Προσομοίωση για τοπική καυτηρίαση του βλεννογόνου
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ <p>ΠΑΡΑΚΟΛΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ</p> <p>ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>	

ΣΥΝΘΕΣΗ: τριχλωροοικό οξύ 35%, νερό φαρμακευτικής καθαρότητας, άρωμα.

ΧΡΗΣΗ

Το παρασκεύαμα TCAdent προορίζεται για τοπική καυτηρίαση (cauterization) παθολογικών αλλαγών και μικρών αιμορραγιών στο στόμα. Το παρασκεύαμα λειτουργεί με χημική ηλξηση του νουκλεϊνικού οξέος. Το παρασκεύαμα υποστηρίζει τη διαδικασία απολύωσης των βλεφών κοκκοποιητήρα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Ξεπνώστε καλά την πλεγμένη περιοχή και απομονώστε την (π.χ. με βαζελίνη).

2. Φύστε το άκρο του προσηρτημένου σπικατέρ με το παρασκεύαμα, πιέστε την περιοχή του παρασκευάματος. Τρίψτε τον αλλαγμένο ιστό μέχρι να γίνει λευκό.

3. Ξεπλώστε με καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ανεπιθύμη έκπλυση του παρασκευάματος μπορεί να διαταράξει τη δέσμευση του υλικού πίσω.

Εάν οι αλλαγές δεν εξαφανιστούν μετά την πρώτη χρήση του παρασκευάματος επαναλάβετε τη δραστηριότητα αρκετές φορές, κάθε 2-4 εβδομάδες έως ότου εξαφανιστούν οι αλλαγές. Το προϊόν προορίζεται για πολλαπλή χρήση, ενώ το σπικατέρ προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση του σπικατέρ μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμόλυνσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε σε άτομα με υπερευαίσθησια στα συστατικά του παρασκευάματος. Μην το χρησιμοποιείτε σε παιδιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Να χρησιμοποιείται μόνο σε ασθενή ιστό.

Επιζητεί το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Σε περίπτωση κατανάλωσης μη προκαλείτε έμεση, πινίτε άφθονο νερό.

Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Όταν εργάζεστε με το προϊόν, χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην σφραγί κλειστή αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C.

Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγισμένη μετά από κάθε χρήση.

ΜΕΤΑΘΟΡΑ

Ο κατασκευαστής επιτρέπει τη μεταφορά του προϊόντος για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 10 ημέρες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C.

Η βραχυχρόνια μεταφορά είναι του συστήματος εύρους θερμοκρασίας δεν επηρεάζει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορριπνontai ή να επιστρεφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Ένα μπουκαλάκι με σταγονόμετρο που περιέχει 10 ml του παρασκευάματος.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 18.08.2022/6

ET	Ettevalmistus limakalvete kohalikuks kauteriseerimiseks
ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA <p>AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE</p>	

KOOSTISOSAD: trikloroäädikhape 35%, farmakopõa puhtusega vesi, aroom.

EESMÄRK

TCAdent on ette nähtud patoloogiliste muutuste ja vähese suuveejoosku kohalikuks kauteriseerimiseks (cauterization). Preparaat toimibhaigete koe keemilise koagulatsiooni teel. Preparaat toetab granuleerimiskahjustuste paranemisprotsessi.

KASUTUSVIIS

1. Kuivatage kahjustatud piirkond hoolikalt ja isoleerige see (nt vaseliiniga).

2. Leotage lisatud aplikatori otsa koos preparaadiaga, pigistage preparaadi otsaääki. Hõõruge muutunud kude kuni saab valgeks.

3. Loputage puhta veega.

TÄHELEPÄNU! Preparaadi ebatõpne loputamine võib häirida jäljendmaterjalide sidumist.

Kui muudatused ei kao pärast toote esmakordset kasutamist, korrake protseduuri mitu korda, iga 2-4 nädala tagant, kuni muudatused kaovad.

Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, kuid aplikator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Aplikatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage inimestel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade. Mitte kasutada lastele.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutage ainult haigete kudedele korral.

Ärriatb nahka ja silmi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esile oksendamist. Pöörduge arsti poole.

Kasuta kofferdamid, kindaid, kaitseprille ja kaitseriitust töötamisel. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukoharigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida tihedalt suletud, originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kõlblikusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei

muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TRANSPORT

Tootja lubab toodet transportida kuni 10 päeva temperatuuril kuni 40°C.

Lühiajaline transport etteantud temperatuurivahemikus ei mõjuta toote ohtusid ja efektiivsust kogu selle kasutusaja jooksul.

PAKENDITE KÄITLEMINE PÄRAST TOOTET

Kasutatud pakendid tuleb anda üle ümbertöötamiseks või tagastada tootjale.

PAKEND

Tilgutuspudel, mis sisaldab 10 ml preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 18.08.2022/6

FI	Valmistelu limakalvojen paikallista kauterisointia varten
LUJE SUURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. <p>TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIIN KÄYTTÖÖN</p>	

AINESOSAT: trikloroietikkahappo 35%, farmakopean mukainen puhdas vesi, aromi.

KÄYTTÖTARKOITUS

TCAdent on tarkoitettu suuontelon patologisten vaurioiden ja vähäisten verenvuotojen paikalliseen kauterisointiin. Valmistie toimii patologistesti muuttuneen kudoksen kemiallisen hyytymisen avulla. Valmistie tukee granulatiovaurioiden paranemisprosessia.

KÄYTTÖTAPA

1. Kuuvas vaurioitunut alue huolellisesti ja eristä se (esim. vaseliinilla).

2. Liota kiinnitetyn applicaattorin kärki valmistella ja purista ylimääräinen valmistie pois. Hiero vaurioitunutta kudosta, kunnes se muuttuu valkoiseksi.

3. Huuhtele puhtaalla vedellä.

HUOMIO! Valmisteen epätäydellinen huuhtelu voi heikentää painatusmassojen kiinnittymistä.

Jos muutokset eivät katoa valmisteen ensimmäisen käyttökerran jälkeen, toista se useita kertoja 2–4 viikon välein, kunnes muutokset häviävät.

Tuote on tarkoitettu monikeräiseen käyttöön, mutta applicaattori on kertakäyttöinen. Applicattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHEET

Ei saa käyttää, jos henkilö on herkistynyt tuotteen aineksille. Ei saa käyttää lapsille.

VÄRTOIMIT

Levitä vain vaurioituneeseen kudokseen.

Se äryttää ihoa ja silmiä. Huuhtele heti runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin. Jos ainetta on nieltä, älä yritä pakottaa oksennusta tulemaan vaan juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin.

Kun työskentelet tuotteen kanssa, käytä käsieneitä, suojalaseja ja suojavanteita. Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattussa sitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS

Säilytä tiivisti suljetussa alkupeärispakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa.

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

KULJETUS

Valmistaja sallii tuotteen kuljettamisen enintään 10 päivän ajan enintään 40°C:n lämpötilassa. Lyhytaikainen kuljetus määrättyllä lämpötila-alueella ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen sen koko käyttöajan.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Käytetty pakkaukset tulee hävittää tai palauttaa valmistajalle.

PAKKAUS

10 ml valmistetta sisältävä pullo, jossa on tiputin.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 18.08.2022/6

HR	Preparaat za lokalnu kauterizaciju sluznice
PRJIE UPORABU PROČITAJTE DONJE UPUTE <p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIKA STOMATOLOGA</p>	

SASTAV:Trikloroocetna kiselina 35%, voda farmakopjeiske čistote, aroma.

NAMJENA

Preparaat TCAdent namijenjen je lokalnoj kauterizaciji (spaljivanje) patoloških promjena i manjih krvarenja u ustima. Preparaat djeluje na tkivo oštećeno zbog bolesti kemijskog koagulacijom. Preparaat podržava proces zacjeljivanja granulomatoznih lezija.

NAČIN UPORABE

1. Mjesto oštećeno zbog bolesti temeljito osušiti i izolirati (npr. vazelinom).

2. Vrh priloženog aplikatora namočite u preparat, iscjedite višak preparata. Trijajte promijenjeno tkivo dok ne pobijeli.

3. Isperite čistom vodom.

PAŽNJA! UPOZORENJE! Netočno ispiranje preparata može poremetiti vezanje ostalih materijala.

Ako promjene ne nestanu nakon prve upotrebe preparata, ponovite postupak nekoliko puta, svaka 2-4 tjedna dok promjene ne nestanu.

Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višekratna uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne koristiti kod djece.

MJERE OPREZA

Koristite samo na bolesnom tkivu.

Nadražuje kožu i oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Ako se proguta ne izazivati povraćanje, popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam, rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih neželoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u dobro zatvorenom, originalnom pakiranju, na temperaturi ispod 25°C.

Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

TRANSPORT

Proizvođač dopušta transport proizvoda u razdoblju ne duljem od 10 dana, na temperaturi koja ne prelazi 40°C. Kratkotrajni transport unutar navedenog temperaturnog raspona ne utječe na sigurnost i učinkovitost proizvoda tijekom njegovog roka trajanja.

ODLAGANJE EMBALAŽE NAKON UPORABE

Isturenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Sastojci s kapalikom koja sadrži 10 ml preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 18.08.2022/6

LV	Līdzeklis lokālai gļotādas kauterizācijai
PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĀJUMIEM <p>MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS</p>	

SASTĀVS: trihloroētiskābe 35%, attīrīts ūdens, aromāti.

PIELIETOJUMS

TCAdent ir paredzēts patoloģisku izmaiņu un nelielas mutes dobuma asiņošanas lokāli kauterizācijai (piedziedzināšanai). Līdzekļa iedarbība balstās uz slīmības izmaiņto audu ķīmisku koagulāciju. Līdzeklis veicina granulācijas izmaiņu dzīšanas procesu.

LIETOŠĀNA

1. Rūpīgi nosusināt slīmības skarto vietu un izolēt (piemēram, ar vazelinu).

2. Līdzekli iemērk pievienotā aplikatora galu, lieko daudzumu nospiest. Berzēt skartos audus līdz tie kļūst balti.

3. Izskalot ar tīru ūdeni.

UZMANĪBU! Šīlta līdzekļa izskalošana var radīt izspiestās masas sasaistes traucējumus.

Ja slīmbas skartā vieta nemainās pēc pirmās lietošanas, darbu atkārtot vairāks

reizes, ik pēc 2-4 nedēļām, līdz izmaiņis ir pazudušs.

Produkts paredzēts vairārkārtejai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Nelietot bērniem.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietot tikai uz slīmbas skartajiem audiem.

Kairinoša iedarbība uz ādu un acīm. Sākasies gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norišanas gadījumā neizrasiit vemsānu, izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.

Produkta lietošanas laikā izmantot aizsargcimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.

Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠĀNA

Uzglabāt slēgtā un oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Produkta derīguma termiņš norādīts uz tieš iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

TRANSPORTĒŠANA

Ražotāja norādītais transportēšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 dienas un 40°C temperatūru. Išaiciga transportēšana norādītājā temperatūras diapazonā neietekmē produkta drošību un efektivitāti visu derīguma termiņa laikā.

IZLIETOJĀ IEPAKOJUMA PĀRSTĀDE

Izlietoto iepakojumu nodot atzvejājai pārstrādei vai atgriezt atpakaj ražotājam.

IEPAKOJUMS

Pudelite 10 ml ar pipeti.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 18.08.2022/6

NL	Preparaat voor lokale cauterisatie van het slijmvlies
----	---

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING

HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: trichloroazijnzuur 35%, gezuiverd water volgens de farmacopee, aroma.

BESTEMMING

Het preparaat TCAdent is bestemd voor lokale cauterisatie (wegbranden) van pathologische laesies en kleine bloedingen in de mondholte. De werking van het preparaat berust op chemische coagulatie van aangeast weefsel. Het preparaat ondersteunt het genezingsproces van granulomateuze laesies.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Maak de aangeaste locatie zorgvuldig droog en isoleer hem (bv. met vaseline).
2. Doordrenk het uiteinde van de meegeleverde applicator met het preparaat en druk de overkant eraf. Wrijf over het aangeaste weefsel tot het wit wordt.
3. Afspoelen met schoon water.

ATTENTIE! Onzorgvuldig afspoelen van het preparaat kan leiden tot verstoring van de harding van afdrukkmasa's.

Als de laesies na de eerste toepassing van het preparaat niet verdwijnen, moet u de handling enkele malen, om de 2-4 weken herhalen, totdat de laesies verdwenen zijn.

Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmalig gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij personen die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat. Niet gebruiken bij kinderen.</